

## Proklamatioun vun der Regierung

An engem Moment wou d'Zee vum Zweete Weltkrich eis no an no verloossen, ass et méi wéi jee eis Verflüchtung, géint d'Ignoranz an d'Vergiessen anzetrieden. Dofir si mer alleguer opgefuerdert, d'Geschicht an d'Erënnerung un dat wat war un déi jonk Generatioun weiderzeginn.

Dat setzt virus, d'Vergaangeneheet ze verstoen. Wat geschitt ass am richtege Kontext ze erklären an d'Léieren aus den Evenementer ze zéien, déi d'Welt tëschent 1929 an 1950 getraff hunn – vun der ekonomescher Kris vun 1929 bis un den Ufank vum europäesche Projet an de fofzeger Joren –, dat ass déi wirklech Aufgab, där mer eis musse stellen.

Déi Joren, an deenen eist Land – wéi vill anerer – ënner dem Joch vun engem Regime gelidden huet, deen Dag fir Dag déi elementarst Rechter vun Einzelne mat Féiss getréppelt huet, hunn d'Lëtzebuurger staark gezechent.

Déi eng hunn de Wee an d'Resistenz gesicht, heiheim oder an auslännesche Réseauen. Anerer hu sech an de Reie vun den Alliierten engagéiert. Vill vun hinne hunn hire Courage mat hirem Liewe bezuelt, sinn um „Champ d'honneur“ gestuerwen oder a Konzentrationslager an an Nazi-Kerkeren ëmkommen. Dausende vu jonke Leit si géint hire Wëlle gezwonge ginn, déi däitsch Uniform unzedoen. D'Nimm vun deenen, déi hir Heemecht net erëmginn hunn, bleiwen an eiser kollektiver Erënnerung. E ganze Koup Leit – ganz dacks anonym – hu gehollef, d'Refractairen an déi, déi geflücht waren, ze verstopp.

D'Zuel vun den zivilen Affer war grouss. Déi brutal ënnerdréckend Moossnahmen hunn Ansgsch ervirgeruff. Systematesch si Leit vun den Ennerdrécker weinst hirer reliéiser oder sexueller Orientéierung deportéiert ginn. D'jiddesch Populatioun zu Lëtzebuerg huet duerch de Muechtmëssbrauch vum däitschen Okkupant e besonnesch héijen Tribut bezuelt.

Bei der Befreiung hunn de Courage, d'Zesummegehéieregkeetsgefill an d'Solidaritéit iwwerhand geholl iwwer d'Nazi-Barbarei. Direkt 1945 hunn d'Lëtzebuurger ugefaang, hiert zerstiéert Land erëm opzebauen. Op deem nationale Kommemorationsdag fuerdert d'Regierung all d'Matbierger op, sech un d'Affer vun deenen ze erënneren, déi duerch hire Courage an hir Ausdauer d'Grundlag geschaaft hu fir en Zäitalter vu Fridden a Wuelbefannen.

Mee et heescht opmierksam bleiwen! D'europäesch Iddi gëtt ëmmer erëm a Fro gestallt. D'Wirtschafts- a Finanzkris bedeit eng Gefor. Ëmmer nees héiert een extremisteschen a populisteschen Aussoen. Haut fuerdert d'Erënnerung un déi, déi di schwéier Zäit vum Zweete Weltkrich materiel hunn, eis op, géint all Form vun Ausgrenzung, Ennerdréckung an Intoleranz anzetrieden.

D'Membere vun der Regierung: Jean-Claude Juncker, Jean Asselborn, Mady Delvaux-Stehres, Luc Frieden, Mars Di Bartolomeo, Jean-Marie Halsdorf, Claude Wiseler, Nicolas Schmit, Octavie Modert, Marco Schank, Françoise Hetto-Gaasch, Romain Schneider, Étienne Schneider, Marc Spautz, Martine Hansen

## Aseene vun enger Erënnerungsplaque zu Biissen



Op Initiativ vun der Kulturkommissioun gouf eng Erënnerungsplaque nieft dem „Monument aux morts“ op der Kierchentrapp ubruucht, wou d'Nimm vun deenen 13 Biisser Jongen opgefouert sinn, déi den Titel „Morts pour la patrie“ kruten. De Paschtouer Joël Santer huet ënnerstrach, datt si hiert Liewen hirginn hunn, fir datt mir haut heiheim an an Europa a Fridde liewe kënnen. De Biisser Buergermeeschter Jos Schummer huet a senger Usprooch an Erënnerung geruff, datt et och haut nach op ville Plazen an der Welt Fanatismus, Terrorismus a Kricher an Numm vu bestëmmten Ideologien gëtt. Eis Virfahren hu sech konsequent a mat Courage géint de Fanatismus an den Terror aus hirer Zäit gewiert. Hire Engagement soll fir eis ee Virbild sinn an eisem Widderstand géint de moderne Fanatismus an Terror. D'Plaque gouf enthüllt vum Marcel Raths als Vertrieeder vun den zwangsrekrutéierte Biisser Jongen a vum Buergermeeschter Jos Schummer, ier se vum Paschtouer Joël Santer geseent gouf. Och goufe Blumme virum Monument néiergeluegt, fir den déiwe Respekt vun der heiteger Generatioun zum Ausdrock ze bréngen. Virun der Zeremonie huet de Paschtouer Joël Santer eng feierlech Mass fir all Krichsaffer an der Parkierch gelies. De Gesank vun der Chorale Sainte-Cécile gouf dirigéiert vun der Dirigentin Gaby Langehegerman an op der Uergel ënnerstëtzt vum Organist Jean-Marie Bock. (MulC)

(FOTO: GUY JALLAY)

# Blick in die Vergangenheit

Offizielle Zeremonien in der Hauptstadt

Seit 1946 wird der nationale Gedenktag jeweils an dem Sonntag abgehalten, der dem 10. Oktober am nächsten liegt. Am 10. Oktober 1941 hatte eine überwältigende Mehrheit der Luxemburger Bevölkerung bei der von den Nazis angeordneten „Personenbestandsaufnahme“ die Fragen nach der Staatsbürgerschaft, der „Volkszugehörigkeit“ und der Muttersprache mit „lëtzebuergesch“ beantwortet.

Am gestrigen Sonntag gedachte Luxemburg in landesweiten Zeremonien der 4400 Luxemburger, die während des Zweiten Weltkriegs ihr Leben für ihre Heimat gaben, der zahlreichen Zwangsrekrutierten, KZ-Häftlinge, Umgesiedelten und allen, die unter der Nazi-Diktatur gelitten haben.

Die offiziellen Gedenkfeiern begannen in der Kathedrale mit einem feierlichen Gottesdienst in Anwesenheit von Großherzog Henri, Premierminister Jean-Claude Juncker und zahlreichen Vertretern aus Regierung, Politik, Gesellschaft sowie patriotischen Vereinigungen. In seiner Begrüßung bezeichnete Erzbischof Jean-Claude Hollerich den Blick in die Vergangenheit als Mahnung für die Zukunft und rief die Anwesenden auf, für Frieden, Demokratie und Menschenrechte einzutreten.

Mit klassischen Werken von Mozart und gregorianischen Gesängen gestalteten die „Maîtrise“ und das „Petit Ensemble“ der Kathedrale unter der Leitung von Marc Dostert den feierlichen Gottesdienst. Paul Breisch spielte an der symphonischen Orgel. Die Militärmusik stand unter der Leitung von Capitaine Jean-Claude Braun.

Nach dem Gottesdienst legten Großherzog Henri, Premierminister Jean-Claude Juncker, Innenminister Jean-Marie Halsdorf und Generalstabschef Mario Daubensfeld am „Monument national de la solidarité luxembourgeoise“ am „Kanounenhiwwel“ Blumen nieder.



Der Großherzog entfachte die „ewige Flamme“ neu und brachte in dieser symbolischen Geste das stete Gedenken an die Opfer von Krieg und Gewalt zum Ausdruck.

Anschließend legten Armeeminister Jean-Marie Halsdorf und Stadtbürgermeister Xavier Bettel

beim „Monument du Souvenir“ einen Kranz nieder. Zahlreiche Botschaftsangehörige, Mitglieder der Resistenzverbände und anwesende Bürger begleiteten die Zeremonien und gedachten während der „Sonnerie aux Morts“ der vielen Menschenopfer der Weltkriege und aktueller



Beim „Monument du souvenir“ gedachten die Anwesenden der vielen Menschenopfer der Weltkriege und aktueller gewalttätiger Auseinandersetzungen.

Gedenktag

# Mahnung für die Zukunft

in Anwesenheit von Großherzog Henri



Nach dem Gottesdienst legten Großherzog Henri, Premierminister Jean-Claude Juncker, Innenminister Jean-Marie Halsdorf und Generalstabschef Mario Daubenfeld am „Monument national de la solidarité luxembourgeoise“ Blumen nieder.

tueller gewalttätiger Auseinandersetzungen.

Um 12 Uhr segnete Erzbischof Jean-Claude Hollerich das Hinzerter Kreuz auf dem „Nikloskierfecht“ in Limpertsberg. Das „Monument National de la Résistance et de la Déportation“ mit schlichtem höl-

zernen Kreuz aus den Baracken von Hinzert wurde zum Gedenken an die Opfer der Konzentrationslager errichtet. Blumen wurden niedergelegt von Kammerpräsident Laurent Mosar, Infrastrukturminister Claude Wiseler und Bürgermeister Xavier Bettel.

Im Gespräch mit Zeitzeugen wurde festgehalten, dass es leider immer weniger Betroffene gibt, die berichten können, und je länger die Ereignisse zurückliegen, umso schwieriger ist es, die Erinnerung lebendig zu halten und Wissen an die Jüngeren zu vermitteln. (c.k.)



Kammerpräsident Laurent Mosar, Infrastrukturminister Claude Wiseler und Bürgermeister Xavier Bettel legten Blumen am „Hinzerter Kräiz“ nieder. (FOTOS: CHARLOT KUHN)

## Hochamt und Kranzniederlegung in Ulflingen



Die nationale Gedenkfeier begann in Ulflingen mit einem Hochamt, zelebriert von Pfarrer Michel Meyer, gesanglich gestaltet vom Vokalensemble Cantabile aus Eupen (B) unter der Direktion von Gerhard Sporken, und der Chorale Ste-Cécile aus Ulflingen, dirigiert von Sandra Kringels und begleitet von Ferdi Kreins an der Orgel. Angeführt von der „Harmonie Union Troisvierges“, begaben sich nach der Messe, zahlreiche Mitbürger, die Vertreter der lokalen Vereine sowie die Gemeindeverantwortlichen im Umzug zum Gemeindehaus, wo Bürgermeister Edy Mertens zusammen mit den Schöffen Marc Back und Norbert Breuskin, unter den Klängen der „Sonnerie aux morts“ und der „Heemecht“ ein Blumengebinde am „Monument aux morts“ niederlegten. (TEXT/FOTO: VIVIANE SAGRAMOLA-COLLING)

## Gedenken für die Kriegsoffer in Echternach



In der Basilika zelebrierte Dechant Théophile Walin gestern einen feierlichen Gottesdienst für die Opfer des Zweiten Weltkrieges. Angeführt von der lokalen Feuerwehr und dem Rettungsdienst sowie der „Harmonie municipale“, ging es alsdann im Umzug zum Denkmal der Abteistadt. Bürgermeister Théo Thiry ging im Beisein des Schöffen- und Gemeinderates auf die hohe Anzahl an Zwangsrekrutierten während der Zeit von 1940 bis 1945 ein. Sein Dank gebührte vor allem den Menschen, die mit Erfolg gegen das Nazi-Regime ankämpften. (TEXT/FOTO: JOE WEIS)

## Gedenkfeier für die Opfer des Zweiten Weltkriegs in Esch



Auch in der Minnettemetropole wurde gestern der Opfer des Zweiten Weltkriegs gedacht. Die Gedenkzeremonie begann in der Herz-Jesu-Kirche mit einem von Pfarrer Antonio Simeoni zelebrierten Gottesdienst, die Predigt hielt Regionaldechant Raymond Streweler. Anschließend fand die eigentliche Gedenkfeier am Totenmahnmal der Place de la Résistance statt, dies im Beisein der Gemeinderatsmitglieder sowie der Vertreter des öffentlichen und des Vereinslebens. Bürgermeisterin Lydia Mutsch erinnerte besonders an die Escher jüdische Gemeinschaft, die damals praktisch ein Drittel ihrer Mitglieder verlor. (TEXT/FOTO: LUCIEN WOLFF)